



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

# **Synonymes François, Leurs Différentes Significations Et Le Choix Qu'il En Faut Faire pour parler avec justesse**

**Girard, Gabriel**

**Rouen, 1788**

260. Habile-Homme. Honnête-Homme. Homme De Bien.

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-60158](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-60158)

259. HOMME DE BIEN. HOMME  
D'HONNEUR. HONNÊTE-HOMME.

Il me semble que l'*homme de bien* est celui qui satisfait exactement aux préceptes de la religion ; l'*homme d'honneur*, celui qui suit rigoureusement les loix & les usages de la société ; & l'*honnête-homme*, celui qui ne perd de vue, dans aucune de ses actions, les principes de l'équité naturelle.

L'*homme de bien* fait des aumônes ; l'*homme d'honneur* ne manque point à sa promesse ; l'*honnête-homme* rend la justice, même à son ennemi. L'*honnête-homme* est de tout pays : l'*homme de bien* & l'*homme d'honneur* ne doivent point faire des choses que l'*honnête-homme* ne se permet pas (Encycl. II, 244).

260. HABILE-HOMME. HONNÊTE-  
HOMME. HOMME DE BIEN.

\* Je ne doute point que beaucoup de Lecteurs ne soient choqués de voir l'expression d'*habile-homme*, présentée ici comme synonyme des deux autres : ceux-ci s'en offenseront, parce que la sincérité de leur probité ne leur permet pas d'imaginer que d'autres hommes n'en aient que le masque ; ceux-là, parce qu'ils ne voudroient pas même que l'on soupçonnât un pareil déguisement, ni qu'on les examinât de trop près. Il est pourtant vrai que l'un des plus grands observateurs des mœurs a vu, dans celles de notre nation, ces expressions, si éloignées en apparence & selon leur sens primitif, près de se confondre & de n'avoir plus que le même sens. Écoutons-le (B).



\* L'honnête-homme tient le milieu entre l'habile homme & l'homme de bien, quoique dans une distance inégale de ces deux extrêmes. La distance qu'il y a de l'honnête-homme à l'habile homme s'affoiblit de jour à autre, & est sur le point de disparaître.

L'habile homme est celui qui cache ses passions, qui entend ses intérêts, qui y sacrifie beaucoup de choses, qui a su acquérir du bien ou en conserver.

L'honnête-homme est celui qui ne vole pas sur les grands chemins & qui ne tue personne, dont les vices enfin ne sont pas scandaleux.

On connoît assez qu'un homme de bien est honnête-homme : mais il est plaisant d'imaginer que tout honnête-homme n'est pas homme de bien. L'homme de bien est celui qui n'est ni un saint ni un dévot, & qui s'est peiné à n'avoir que de la vertu ( *La Bruyere, Caract. ch. xij* ).

\* L'habile homme de M. de la Bruyere, désigné par un nom un peu plus adouci, est celui que l'on appelle un GALANT HOMME : c'est tout ce que peut opérer le Traité du vrai mérite. Le faux Panage ne peut raisonnablement se flatter que sa morale puisse faire quelque chose de mieux qu'un honnête homme. M. de la Bruyere, plus profond que ces deux Ecrivains, plus pur dans ses principes, & plus éclairé dans ses intentions, ira peut-être jusqu'à faire un homme de bien.

L'Evangile fait des hommes meilleurs que tous ceux-là : il réproûve les vertus feintes du GALANT HOMME ou de l'habile homme ; il exige quelque chose de plus pur & de plus délicat que les vertus faciles de l'honnête-homme qui ne suit que la morale captieuse du trop commode Panage ; il donne des motifs plus nobles & plus



surs aux vertus réelles de l'homme de bien. Il n'y a que la religion qui purifie & qui affermisse les vertus humaines (B).

## 261. HABILE. CAPABLE.

*Habile* en général signifie plus que *capable*, soit qu'on parle d'un Général, ou d'un Savant, ou d'un Juge. Un homme peut avoir lu tout ce qu'on a écrit sur la guerre, & même l'avoir vue, sans être *habile* à la faire : il peut être *capable* de commander ; mais pour acquérir le nom d'*habile* Général, il faut qu'il ait commandé plus d'une fois avec succès. Un Juge peut savoir toutes les loix, sans être *habile* à les appliquer. Le Savant peut n'être *habile* ni à écrire ni à enseigner.

L'*habile* homme est donc celui qui fait un grand usage de ce qu'il fait. Le *capable* peut, & l'*habile* exécute (a). ( *Encycl.* VIII, 6. )

(a) Voyez Tome I, art. 8.

## 262. SAVANT. HABILE.

A considérer les choses de près, ces deux termes n'ont pas le même sens. La différence consiste en ce que le mot de *savant* homme marque seulement une mémoire remplie de beaucoup de choses apprises par le moyen de l'étude & du travail : au lieu que le mot d'*habile* homme enchérit sur cela ; il suppose cette science, & ajoute un génie élevé, un esprit solide, un jugement profond, un discernement étendu.

Un homme né avec un esprit médiocre, peut devenir *savant* par l'étude & par le travail, mais non pas *habile* homme, parce qu'il trou-